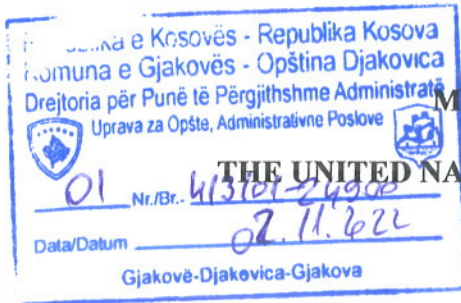




MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN

THE UNITED NATIONS ENTITY FOR GENDER EQUALITY AND THE EMPOWERMENT OF WOMEN AND MUNICIPALITY OF GJAKOVA

This Memorandum of Understanding (“MOU”) is entered into by the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (“UN Women”), and the Municipality of Gjakova (“the Partner”). UN Women and Municipality of Gjakova are hereinafter separately referred to as a “Party” and jointly as the “Parties”.

WHEREAS, UN Women is a subsidiary organ of the United Nations mandated to achieve gender equality and the empowerment of women;

WHEREAS, UN Women recognizes the importance of collaborating and cooperating with partners to achieve its mandate and strategic objectives;

WHEREAS, the Partner has the mandate to independently regulate and perform activities of local importance, determined by the Law on Local Self-Government. As such, the partner is performing activities under the following areas of competence: urban and rural planning, protection of the environment and nature, local economic development, communal activities, culture, sport and recreation, social welfare and child protection, education, healthcare, protection of citizens against war destructions, natural and other disasters, and other activities as determined by law. The partner’s mandate is aligned with UN Women’s commitment to provide support to national and local governments to implement national and international commitments towards gender equality, in line with national laws and strategic documents: Law No.05/L-020 on Gender Equality, Law No.05/L-021 on Protection from Discrimination, and the Kosovo Programme for Gender Equality 2020-2024 which define specific commitments, objectives and activities for the advancement of gender equality and application of gender responsive budgeting in the municipality.

WHEREAS, the Partner supports the mandate of UN Women as stipulated in the United Nations General Assembly resolution 64/289 and UN Women’s Strategic Plan, and in line with national legislation, specifically the Law on Gender Equality, which obliges the Partner to respect the principle of equal opportunities and to promote and enhance equality between women and men by taking general and special measures. Within its competencies, the Partner is obliged, in its strategic plans and budgets, to incorporate the principle of equal opportunities for women and men, to implement gender responsive budgeting, as well as to monitor the effects and the impact of their programs on women and men and to report annually on the progress.

NOW, THEREFORE, the Parties agree to cooperate as follows:

Ermina Duhaj

Article I

Scope of the MOU

1. This MOU, together with the Annexes listed below forming an integral part hereof, establishes the terms and conditions of the cooperation between the Parties:
 - a. Annex I: Description of Activities
 - b. Annex II: General Conditions of Cooperation (“General Conditions”).
2. This MOU and any subsequent agreement(s) entered into hereunder constitute the entire understanding between the Parties in respect of the subject matter and supersede any prior oral or written communications on the subject.

Article II

Areas of Cooperation

1. The Parties agree to cooperate in good faith in order to achieve their common objectives, which are:
 - a) Mainstreaming gender in local programmes, their implementation and monitoring, through application of gender responsive budgeting as a tool;
 - b) Strengthening the capacities of the municipal administration and to deliver commitments under the Law on Gender Equality;
 - c) Advancing gender responsive programme planning and budgeting processes at local level;
 - d) Development of the Action Plan against Domestic Violence (2023-2026) with the assistance of UN Women;
 - e) Improving gender disaggregated data collection, reporting on and advancing of the status of women and men at local level;
 - f) Ensuring citizens’ participation and consultation mechanisms at local level equally consider the needs of women and men;
 - g) Exchange of experiences at national and regional level and learning from good practices of other countries in the introduction of Gender Responsive Budgeting.
 - h) The establishment of the Task Force under the leadership of the Mayor of the Municipality with the aim of facilitating the application of responsible gender budgeting at the local level.
2. In furtherance of the common objectives described above, the Parties agree to carry out the activities set out in the Description of Activities (“the Activities”), which may be modified from time to time by written agreement by the Parties.

Article III Implementation of the MOU

1. The Parties may negotiate in good faith the terms of any subsequent agreement(s) that may be required to implement the Activities. Such agreement(s) will specify the roles and responsibilities of each Party and the costs or expenses relating to the Activities and how they will be borne by the Parties. Such agreement(s) will incorporate by reference the terms of this MOU.
2. The Parties agree to each designate a relationship manager for the long-term monitoring and management of this partnership. The Parties may also decide to form working groups comprising representatives of each Party, which will be responsible for monitoring the development and execution of the Activities.

Article IV Exchange of Information and Documents

The Parties agree to exchange relevant information and documents as needed for the implementation of this MOU, subject to such restrictions and arrangements which may be required by either Party to safeguard the confidential nature of certain information and documents.

Article V Recognition

1. Subject to Paragraph 4 (Use of name, abbreviation and emblem) of the General Conditions, the Parties may acknowledge and disclose to the public this MOU and information with respect to the Activities, in accordance with the current policies of each Party and with the prior written approval of the other Party.
2. At public events, media conferences or meetings of any kind, representatives of each Party may speak about the collaboration related to this MOU, but strictly on its own behalf. Any unilateral media release by a Party relating to this MOU or the Activities undertaken hereunder will be shared with the appropriate communications lead of the other Party for review and consent at least five (5) business days in advance of release.

Article VI Settlement of Disputes

1. The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of this MOU.

2. Any dispute, controversy or claim between the Parties arising out of this MOU which is not settled amicably in accordance with the foregoing paragraph shall at the request of either Party be submitted to a tribunal of three arbitrators (“the Tribunal”). Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third arbitrator, who shall be the chairperson of the Tribunal. If, within 15 days of the appointment of two arbitrators, the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President of the International Court of Justice to appoint the arbitrator referred to. The Tribunal shall determine its own procedures, provided that any two arbitrators shall constitute a quorum for all purposes, and all decisions shall require the agreement of any two arbitrators. The expenses of the Tribunal shall be borne by the Parties as assessed by the Tribunal. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be final and binding on the parties.
3. The invalidity or unenforceability of any provision of this MOU shall not affect the validity or enforceability of any other provision of the MOU.

Article VII **Notices and Addresses**

Any notice to be given under this MOU shall be in writing and shall be deemed to have been made when it shall have been delivered to the party and address specified below:

For UN Women: Alia El-Yassir, Regional Director Europe & Central Asia
Regional Office
Abide-i Hürriyet Cad. İstiklal Sok. No: 11 KEY Plaza Kat:8
34381 Şişli, Istanbul, Turkey

For Partner: Ardian Gjini
Mayor of Municipality of Gjakova
St. Nëna Tereze 50000 Gjakova, Kosovo

Article VIII **Duration, Termination, Modification**

1. This MOU will become effective upon signature by both Parties and remain in effect for a period of two years thereof, unless terminated earlier by either Party in accordance with paragraph 2 below. The Parties may agree to extend this MOU for subsequent period two years.
2. Either Party may terminate this MOU at its sole discretion and shall endeavour to provide three months’ prior notice in writing to the other Party. Any subsequent agreement(s) concluded pursuant to this MOU may also be terminated in accordance

with the termination provision contained in such agreements. In such case, the Parties shall take the necessary steps to ensure that the Activities under this and/or any subsequent agreement(s) are brought to a prompt and orderly conclusion.

3. The following provisions shall survive the expiration or termination of this MOU:

- a) Article IV (Exchange of Information and Documents), Article VI (Settlement of Disputes);
- b) Paragraph 3 (Liability), Paragraph 4 (Use of name, abbreviation and emblem), Paragraph 5 (Privileges and immunities) and Paragraph 10 (Intellectual Property) of the General Conditions; and
- c) If the Partner is a non-UN intergovernmental organization, Paragraph 9 (Indemnification) of the General Conditions.

4. This MOU may be amended by mutual agreement of the Parties reflected in writing.

IN WITNESS WHEREOF, the duly authorized representatives of the Parties affix their signatures below.

FOR UN WOMEN:



Signature as OIC

Alia El-Yassir
Regional Director Europe & Central Asia
Regional Office

Date 31 October 2022

FOR MUNICIPALITY OF GJAKOVA:



Ardian Gjini
Mayor of Municipality of Gjakova

Date

Annex I

Description of Activities

The activities under this MoU will be carried out under the UN Women Project “Transformative Financing for Gender Equality in the Western Balkans (2020-2024)” implemented with the financial support of Swedish International Development Cooperation Agency. All of the activities will be realized in accordance with UN Women regulations, rules and directives.

Activities included in this MoU are as follows:

- Gender assessment of selected local programmes based on data provided by the local partner, relevant studies, interviews and discussions in close consultation between the parties.
- Conducting gender analysis of programs selected by the municipality with UN Women assistance.
- Application of gender perspective and development of gender specific measures in the Municipality’s local programmes and strategies, based on the recommendations deriving from the gender assessments under mentorship of the local experts engaged by UN Women.
- Strengthening of the capacities of public administration officials involved in the programme planning and budgeting on the integration of gender in the development, monitoring and evaluation of programmes and budgets through standard orientation programme, basic and advanced training on GRB and continuous mentoring support delivered by the designated experts.
- Participation at national and local events for exchange of good practices and lessons learned among local level policy makers and budget practitioners on the implementation of gender responsive policy making and budgeting.
- Promoting networking and establishment of intermunicipal cooperation on advancing gender equality and financing services that respond to the needs of women and men at local level;

UN Women will be responsible for:

- Direct implementation of all activities set out in the Description of Activities in cooperation with the Partner;
- Providing organizational and technical support to the above activities, in cooperation with the municipality focal points;
- Ensuring sharing of knowledge and information between the municipality and other local governments working on the advancement of gender equality;
- Engagement of experts responsible for training and mentorship for gender responsive budgeting.

The Municipality of Gjakova will be responsible for:

- Providing the data available for conducting analysis of the selected programmes and budgets from a gender perspective;
- Facilitating the communication process for organisation of interviews and focus groups and performing peer review of the produced draft assessments;
- Appointing of two focal points within the municipality at 1) policy level to be responsible for management and policy decisions and at 2) technical level for coordinating and leading the activities deriving from this MoU;
- Developing follow-up interventions and gender specific measures to address the recommendations deriving from the gender analyses of the local programmes;
- Ensuring the participation of municipal representatives from the local administration and the council in the capacity building activities, relevant project activities, including in events for exchanges of good practices and lessons learned among local level policy makers;
- Distribution of materials and knowledge products produced in the frames of the project among the relevant local structures;
- PR activities related to the project implementation in the municipality.

Annex II. General Conditions of Cooperation

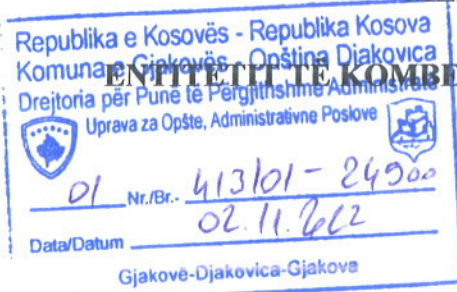
1. **Financial contribution:** The Activities will be implemented in accordance with each Party's regulations, rules, policies and procedures, subject to the availability of the necessary financial resources. Any transfer of funds between the Parties will be subject to a separate agreement in accordance with Article III.1 of the MOU.
2. **Legal status:**
 - a) Nothing in or related to this MOU will be construed as establishing a legal partnership, joint venture, employment, agency, exclusive arrangement or any other similar relationship between the Parties.
 - b) Neither Party has any right or authority to enter into any contract or undertaking in the name of, or for the account of, the other Party or to create or assume any obligation of any kind, express or implied, on behalf of the other, except as specifically set forth in this MOU.
 - c) Unless otherwise agreed between the Parties, the Partner or anyone it employs will not be considered an agent or official of UN Women and will not be entitled to any compensation or reimbursements.
3. **Liability:** Each Party will be liable for its own acts or omissions.
4. **Use of name, abbreviation and emblem:** Neither Party will use the name, abbreviation or emblem of the other Party, its subsidiaries and/or affiliates, without the express prior written approval of the other Party in each case. In no event will authorization of the UN Women name, abbreviation or emblem be granted for commercial purposes or for use in any manner that suggests an endorsement by UN Women of the Partner's products or services.
5. **Privileges and immunities:** The Partner will respect the status of UN Women as a public international organization of the United Nations system. Nothing in or relating to this MOU will be deemed as a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of UN Women.
6. **Observance of the law:** The Partner will respect the laws applicable to it. The Partner will not permit any representative or official of UN Women to receive a direct or indirect benefit from this MOU or from any subsequent agreement(s) between the Parties.
7. **Assignment:** The Partner will not assign, transfer, pledge or make other disposition of this MOU or any part thereof or of any of its rights, claims or obligations under this MOU except with the prior written approval of UN Women. Any such unauthorized assignment, transfer, pledge or any other disposition will not be binding on UN Women.

8. **Non-waiver:** Any waiver by a Party of a breach of a provision of this MOU will not operate or be construed to be a waiver of any other breach of that provision or of any breach of any other provision of this MOU. The failure by a Party to enforce any provision of this MOU will not constitute a waiver of that or any other provision of this MOU. Any waiver must be in writing and signed by the Party against whom enforcement is sought.
9. **Indemnification:** If the Partner is a non-UN intergovernmental organization, the Partner will hold harmless, defend and indemnify UN Women against all lawsuits, claims, costs and liabilities resulting from any intellectual property disputes or other disputes occurring under this MOU which arise out of acts or omissions of the Partner, its agents or employees.
10. **Intellectual Property:** This MOU does not grant to a Party the right to use materials belonging to or created by the other Party. Each Party will retain intellectual property rights in all materials developed and produced by it. The Partner recognizes the principle that the United Nations owns intellectual property generated by United Nations' programmatic and project activities for the common good and that the member states of the United Nations have the right to non-commercial use of the results of such programmatic and project activities. The Parties agree that, unless otherwise provided for in UN Women's regulations, rules, policies and procedures or its agreements concluded with the relevant host Government and/or any implementing partners, intellectual property produced as a result of the Activities shall be managed in a way that maximizes their public accessibility and allows the broadest possible use.

MEMORANDUMI I MIRËKUPTIMIT

NDËRMJET

ENTITETIT TË KOMBEVE TË BASHKUARA PËR BARAZINË GJINORE DHE FUQIZIMIN E GRAVE DHE KOMUNËS SË GJAKOVËS



Ky Memorandum Mirëkuptimi ("MM") lidhet mes Entitetit të Kombeve të Bashkuara për Barazinë Gjinore dhe Fuqizimin e Grave ("UN Women") dhe Komunës së Gjakovës ("Partneri"). UN Women dhe Komuna e Gjakovës referohen më poshtë si "Palë" dhe bashkërisht si "Palët".

DUKE PASUR PARASYSH QË, UN Women është një organ në kuadër të Kombeve të Bashkuara i mandatu për të arritur barazinë gjinore dhe fuqizimin e grave;

DUKE PASUR PARASYSH QË, UN Women njih rëndësinë e bashkëpunimit dhe bashkëpunimin me partnerët për realizimin e mandatit dhe objektivave të veta strategjike;

DUKE PASUR PARASYSH QË, Partneri ka mandat që në mënyrë të pavarur të rregullojë dhe kryejë aktivitete me rëndësi lokale, të përcaktuara me Ligjin për Vetëqeverisjen Lokale. Si i tillë, partneri kryen aktivitete në fushat e mëposhtme të kompetencës: planifikimi urban dhe rural, mbrojtja e mjedisit dhe natyrës, zhvillimi ekonomik lokal, aktivitetet komunale, kultura, sporti dhe rekreacioni, mirëqenia sociale dhe mbrojtja e fëmijëve, arsimit, kujdesi shëndetësor, fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë e tjera, si dhe nga veprimtari të tjera të përcaktuara me ligj. Mandati i partnerit është në përputhje me angazhimin e UN Women për të ofruar mbështetje për qeveritë kombëtare dhe lokale për të zbatuar angazhimet kombëtare dhe ndërkombëtare për barazinë gjinore, në përputhje me ligjet kombëtare dhe dokumentet strategjike: Ligji Nr. 05/L-020 për Barazinë Gjinore, Ligji Nr.05/L-021 për Mbrojtjen nga Diskriminimi dhe Programi i Kosovës për Barazi Gjinore 2020-2024 të cilat përcaktojnë zotimet, objektivat dhe aktivitetet specifike për avancimin e barazisë gjinore dhe aplikimin e buxhetimit të përgjegjshëm gjinor në komunë.

DUKE PASUR PARASYSH QË, Partneri mbështet mandatin e UN Women siç përcaktohet në rezolutën 64/289 të Asamblesë së Përgjithshme të Kombeve të Bashkuara dhe Planin Strategjik të UN Women, dhe në përputhje me legjislacionin kombëtar, veçanërisht Ligjin për Barazinë Gjinore, i cili e detyron Partnerin të respektojë parimin e mundësive të barabarta dhe të promovojë dhe përmirësojë barazinë midis grave dhe burrave duke marrë masa të përgjithshme dhe të veçanta. Në kuadër të kompetencave të tij, Partneri është i detyruar që në planet dhe buxhetet e tij strategjike të përfshijë parimin e mundësive të barabarta për gratë dhe burrat, të zbatojë buxhetimin e përgjegjshëm gjinor, si dhe të monitorojë efektet dhe ndikimin e programeve të tyre tek gratë dhe burrat dhe të raportojë çdo vit për progresin.

PËR RRJEDHOJË, Palët bien dakord të bashkëpunojnë për sa vijon:

Neni I

Objekti i Memorandumit të Mirëkuptimit

1. Ky Memorandum Mirëkuptimi, së bashku me Shtojcat e mëposhtme që përbëjnë një pjesë integrale të tij, përcakton kushtet dhe afatet e bashkëpunimit mes Palëve:
 - a. Shtojca I: Përshkrimi i Aktiviteteve
 - b. Shtojca II: Kushtet e Përgjithshme të Bashkëpunimit ("Kushtet e Përgjithshme").
2. Ky Memorandum Mirëkuptimi dhe çdo marrëveshje e mëvonshme e lidhur në përputhje me të përbëjnë tërësinë e mirëkuptimit midis Palëve në lidhje me këtë objekt dhe zëvendësojnë çdo komunikim të mëparshëm me gojë ose me shkrim mbi këtë temë.

Neni II

Fushat e Bashkëpunimit

1. Palët bien dakord të bashkëpunojnë në mirëbesim me qëllim arritjen e objektivat të tyre të përbashkëta, të cilat janë
 - a) Integrimi gjinor në programet vendore, zbatimi dhe monitorimi i tyre, nëpërmjet aplikimit të buxhetimit të përgjegjshëm gjinor si mjet dhe kryerjen e analizave gjinore nga stafi përkatës;
 - b) Fuqizimi i kapaciteteve të administratës komunale dhe përmbushja e zotimeve sipas Ligjit për Barazi Gjinore;
 - c) Avancimi i proceseve të planifikimit dhe programit të buxhetimit të përgjegjshëm gjinor në nivel vendor;
 - d) Zhvillimi i Planit të Veprimit kundër Dhunës në Familje (2023-2026) me asistencë të UN Women.
 - e) Përmirësimi i mbledhjes së të dhënave të ndara sipas gjinisë, raportimi dhe avancimi i statusit të grave dhe burrave në nivel lokal;
 - f) Sigurimi i pjesëmarrjes së qytetarëve dhe mekanizmave të konsultimit në nivel lokal duke marrë parasysh në mënyrë të barabartë nevojat e grave dhe burrave;
 - g) Shkëmbimi i përvojave në nivel kombëtar dhe rajonal dhe mësimi nga praktikatat e mira të vendeve të tjera në prezantimin e Buxhetimit të Përgjegjshëm Gjinor.
 - h) Themelimi i Task Forcës në udhëheqjen e kryetarit të komunës me qëllim të lehtësimit të aplikimit të Buxhetimit të Përgjegjshëm Gjinor në nivel lokal.
2. Në vazhdim të objektivave të përbashkëta të përshkruara më sipër, Palët bien dakord të kryejnë aktivitetet e përcaktuara në Përshkrimin e Aktiviteteve ("Aktivitetet"), të cilat mund të modifikohen herë pas here me marrëveshje me shkrim nga Palët.

Neni III

Zbatimi i Memorandumit

1. Palët mund të negociojnë me mirëbesim kushtet e çdo marrëveshje(ve) të mëvonshme që mund të kërkohet për zbatimin e aktiviteteve. Këto marrëveshje do të përcaktojnë rolet dhe përgjegjësitë e secilës Palë dhe kostot ose shpenzimet që lidhjen me aktivitetet dhe mënyrën se si ato do të përballohen nga Palët. Këto marrëveshje do të përfshijnë kushtet e këtij Memorandumi me referencë.
2. Palët bien dakord që secila prej tyre të caktojë një menaxher të marrëdhënies për monitorimin dhe menaxhimin afatgjatë të kësaj marrëveshje. Gjithashtu, Palët mund të vendosin gjithashtu të formojnë grupe pune të përbërë nga përfaqësues të secilës Palë, që do të jenë përgjegjës për hartimin dhe zbatimin e aktiviteteve.

Neni IV

Shkëmbimi i informacionit dhe dokumenteve

Palët bien dakord të shkëmbejnë informacionin dhe dokumentet përkatëse sipas nevojave për zbatimin e këtij Memorandumi, në varësi të kufizimeve dhe përcaktimeve që mund të kërkohen nga secila Palë për të mbrojtur natyrën konfidenciale të informacioneve dhe dokumenteve të caktuara.

Neni V

Njohja

1. Në varësi të paragrafit 4 (Përdorimi i emrit, shkurtesës dhe emblemës) të Kushteve të Përgjithshme, Palët mund të pranojnë dhe t'i bëjnë të ditur publikut këtë Memorandum si dhe informacione lidhur me aktivitetet, në pajtim me politikat aktuale të secilës Palë dhe me miratimin paraprak me shkrim të Palës tjetër.
2. Në aktivitetet publike, konferenca për shtyp ose mbledhje të çdo lloji, përfaqësuesit e secilës Palë mund të flasin për bashkëpunimin në lidhje me këtë Memorandum, por vetëm në emër të vet. Çdo njoftim për shtyp i njëanshëm nga Palët lidhur me këtë Memorandum ose aktivitetet e kryera në kuadër të tij do të ndahet me drejtuesin përgjegjës për komunikimin e Palës tjetër për të paktën pesë (5) ditë pune përpara publikimit.

Neni VI Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

1. Palët do të bëjnë përpjekjet e tyre më të mira për të zgjidhur në mënyrë miqësore çdo mosmarrëveshje, polemik ose pretendim që lind nga ky Memorandum.
2. Çdo konflikt, mosmarrëveshje ose pretendim ndërmjet Palëve që buron nga ky Memorandum Mirëkuptimi, i cili nuk zgjidhet në përputhje me paragrafin e mësipërm, me kërkesën e secilës nga Palët, do të paraqitet një gjykatë prej tre arbitrash ("Tribunali"). Secila Palë do të emërojë një arbitër dhe dy arbitrat e emëruar në këtë mënyrë do të caktojnë një arbitër të tretë, i cili do të jetë kryesuesi i Tribunalit. Nëse, brenda 15 ditëve nga emërimi i dy arbitrave, arbitri i tretë nuk është caktuar, secila palë mund t'i kërkojë Presidentit të Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë të caktojë arbitrin e përmendur. Tribunali do të përcaktojë procedurat e veta, me kusht që çdo dy arbitra të përbëjnë një kuorum për të gjitha qëllimet dhe të gjitha vendimet do të kërkojnë miratimin e çdo dy arbitrash. Shpenzimet e Tribunalit do të përballohen nga Palët siç vlerësohen nga Tribunali. Vendimi i arbitrazhit do të përmbajë një deklaratë të arsyeve në të cilat bazohet dhe do të jetë I formës së prerë dhe detyrues për palët.
3. Pavlefshmëria ose moszbatueshmëria e një prej dispozitave të këtij Memorandumi nuk do të ndikojë në vlefshmërinë ose zbatueshmërinë e dispozitave të tjera të tij.

Neni VII Njoftimet dhe adresat

Çdo njoftim në kuadër të këtij Memorandumi do të bëhet me shkrim dhe do të konsiderohet i kryer kur do t'i jetë dorëzuar palës në adresën e përcaktuar më poshtë:

Për UN Women: Alia El-Yassir,
Drejtoreshë Rajonale e UN Women e Evropës dhe Azisë
Qendrore
Abide-i Hürriyet Cad. İstiklal Sok. No: 11 KEY Plaza Kat:8
34381 Şişli, Istanbul, Turkey

Për Partner: Ardian Gjini
Kryetar i Komunës së Gjakovës
Rr. rr. Nëna Tereze 50000 Gjakovë, Kosovë

Neni VIII

Kohëzgjatja, Zgjidhja dhe Ndryshimi

1. Ky Memorandum Mirëkuptimi do të hyjë në fuqi me nënshkrimin nga të dyja Palët dhe do të mbetet në fuqi për një periudhë prej dy vjetësh, përveç kur zgjidhjet paraprakisht nga njëra prej Palëve, në përputhje me paragrafin 2 më poshtë. Palët mund të bien dakord të zgjasin afatin e këtij Memorandum Mirëkuptimi për një periudhë të vazhdueshme dyvjeçare.
2. Secila Palë mund ta zgjidhë këtë Memorandum Mirëkuptimi, në diskrecionin e saj, dhe do të njoftoj Palën tjetër me shkrim tre muaj përpara. Çdo marrëveshje e mëvonshme e lidhur në përputhje me këtë Memorandum Mirëkuptimi mund të zgjidhet në përputhje me dispozitën e zgjidhjes të parashikuara në këto marrëveshje. Në këtë rast, Palët do të ndërmarrin hapat e nevojshëm për të siguruar që aktivitetet në kuadër të kësaj MM-je dhe/ose ndonjë marrëveshje të mëvonshme, të përmbyllen sa më shpejtë dhe me rregull.
3. Dispozitat e mëposhtme do të vazhdojnë të ekzistojnë edhe pas përfundimit të këtij MM:
 - a) Neni IV (Shkëmbimi i Informacioneve dhe Dokumenteve), Neni VI (Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve);
 - b) Paragrafi 3 (Përgjegjësia), paragrafi 4 (Përdorimi i emrit, shkurtesës dhe emblemës), paragrafi 5 (Privilegjet dhe imunitetet) dhe paragrafi 10 (Pronësia Intellektuale) të Kushteve të Përgjithshme; dhe
 - c) Paragrafi 9 (Dëmshpërblimi) e Kushteve të Përgjithshme, nëse Partneri është një organizatë ndërqeveritare që nuk është pjesë e OKB-së.

4. Ky Memorandum Mirëkuptimi mund të ndryshohet me marrëveshje me shkrim mes Palëve

NË DËSHMI TË SA MË SIPËR, përfaqësuesit e autorizuar të palëve vendosin nënshkrimet e tyre më poshtë.

Për UN WOMEN:

Për KOMUNËN E GJAKOVËS:

Alia El-Yassir
Drejtoreshë Rajonale e UN Women e Evropës
dhe Azisë Qendrore

Ardian Gjini
Kryetar i Komunës së Gjakovës

Data

Data

Shtojca I: Përshkrimi i Aktiviteteve

Aktivitetet në kuadër të këtij Memorandumi do të realizohen në kuadër të Projektit të UN Women “Financimi Transformativ për Barazi Gjinore në Ballkanin Perëndimor (2020-2024)” financuar nga Agjencia Suedeze për Bashkëpunim Ndërkombëtar për Zhvillim. Të gjitha aktivitetet do të realizohen në përputhje me rregulloret, rregullat dhe direktivat e UN Women.

Aktivitetet e përfshira në këtë MM janë si më poshtë:

- Vlerësimi gjinor i programeve të përzgjedhura vendore bazuar në të dhënat e ofruara nga partneri lokal, studimet përkatëse, intervistat dhe diskutimet në konsultim të ngushtë ndërmjet palëve.
- Kryerja e analizave gjinore të programeve të zgjedhura nga komuna me ndihmen e UN Women.
- Aplikimi i perspektivës gjinore dhe zhvillimi i masave specifike gjinore në programet dhe strategjitë lokale të Komunës, bazuar në rekomandimet që dalin nga vlerësimet gjinore nën mentorimin e ekspertëve lokale të angazhuara nga UN Women.
- Forcimi i kapaciteteve të zyrtarëve të administratës publike të përfshirë në planifikimin dhe buxhetimin e programit për integrimin e gjinisë në zhvillimin, monitorimin dhe vlerësimin e programeve dhe buxheteve përmes programeve standarde të orientimit, trajnimeve bazë dhe të avancuara për BPGJ dhe mbështetjes së vazhdueshme mentoruese të ofruar nga ekspertë të caktuar.
- Pjesëmarrja në ngjarje kombëtare dhe lokale për shkëmbimin e praktikave të mira dhe mësimet të nxjerra ndërmjet politikëbërësve dhe praktikuesve të buxhetit në nivel vendor mbi zbatimin e politikëbërjes dhe buxhetimit të përgjegjshëm gjinor.
- Promovimi i rrjetëzimit dhe vendosja e bashkëpunimit ndërkomunal për avancimin e barazisë gjinore dhe financimit të shërbimeve që u përgjigjen nevojave të grave dhe burrave në nivel lokal;

UN Women do të jetë përgjegjëse për:

- Zbatimin e drejtpërdrejtë të të gjitha aktiviteteve të përcaktuara në Përshkrimin e Aktiviteteve në bashkëpunim me Partnerin;
- Ofrimin e mbështetjes organizative dhe teknike për aktivitetet e mësipërme, në bashkëpunim me pikat kontaktuese të Komunës;
- Sigurimin e shkëmbimit të njohurive dhe informacionit ndërmjet komunës dhe pushteteve të tjera vendore që punojnë në avancimin e barazisë gjinore;

Komuna e Gjakovës do të jetë përgjegjëse për:

- Sigurimi i të dhënave të disponueshme për kryerjen e analizave të programeve dhe buxheteve të përzgjedhura nga perspektiva gjinore;
- Lehtësimi i procesit të komunikimit për organizimin e intervistave dhe fokus grupeve dhe kryerja e rishikimit nga kolegët të draft vlerësimeve të prodhuara;
- Caktimi i dy pikave kontaktuese brenda komunës në 1) nivel të politikave që do të jenë përgjegjëse për menaxhimin dhe vendimet e politikave dhe në 2) nivel teknik për koordinimin dhe udhëheqjen e aktiviteteve që dalin nga ky Memorandum;
- Zhvillimi i ndërhyrjeve vijuese dhe masave specifike gjinore për adresimin e rekomandimeve që rrjedhin nga analizat gjinore të programeve vendore;
- Sigurimi i pjesëmarrjes së përfaqësuesve komunalë nga administrata lokale dhe këshilli në aktivitetet e ngritjes së kapaciteteve, aktivitetet përkatëse të projektit, duke përfshirë ngjarjet për shkëmbimin e praktikave të mira dhe mësimet e nxjerra ndërmjet politikëbërësve të nivelit lokal;
- Shpërndarja e materialeve dhe produkteve të njohurive të prodhuara në kuadër të projektit ndërmjet strukturave përkatëse vendore;
- Aktivitetet e PR lidhur me zbatimin e projektit në komunë.

Shtojca II. Kushtet e Përgjithshme të Bashkëpunimit

1. **Kontributi financiar:** Aktivitetet do të zbatohen në përputhje me rregulloret, rregullat, politikat dhe procedurat e secilës Palë, në varësi të disponueshmërisë së burimeve të nevojshme financiare. Çdo transferim fondesh ndërmjet Palëve do t'i nënshtrohet një marrëveshjeje të veçantë në përputhje me Nenin III.1 të Memorandumit të Mirëkuptimit.

2. Statusi ligjor:

- a) Ky Memorandum Mirëkuptimi nuk do të interpretohet si krijimi i një partneriteti ligjor, sipërmarrje të përbashkët, krijimi i një marrëdhënie punësim, agjenci, marrëveshje ekskluzive apo i ndonjë marrëdhënie tjetër të ngjashme ndërmjet Palëve.
- b) Asnjëra palë nuk gëzon të drejtën ose autoritet të lidhur kontratë ose të hyjë në një sipërmarrje në emër ose për llogari të Palës tjetër ose të krijojë apo të marrë përsipër detyrime të çfarëdo lloji, të shprehur apo të nënkuptuar, në emër të Palës tjetër, përveç nga se parashikohen shprehimisht në këtë Memorandum.
- c) Përveç rasteve kur është rënë dakord ndryshe ndërmjet Palëve, Partneri ose kushdo tjetër i punësuar prej tij, nuk do të konsiderohet agjent ose zyrtar i UN Women dhe nuk gëzon të drejtën e shpërblimit ose rimbursimit.

3. **Përgjegjësia:** Çdo Palë do të jetë përgjegjëse për veprimet ose mosveprimet e veta.

4. **Përdorimi i emrit, shkurtesës dhe emblemës:** Asnjëra prej palëve nuk do të përdorë emrin, shkurtesën ose emblemën e Palës tjetër, të degëve dhe/ose filialeve të saj, pa miratimin paraprak të shprehur me shkrim nga Pala tjetër për çdo rast. Në asnjë rast nuk do të jepet autorizimi i emrit, shkurtesës ose emblemës së UN Women për qëllime tregtare apo për t'u përdorur në ndonjë mënyrë që sugjeron mbështetjen e produkteve apo shërbimeve të Partnerit nga ana e UN Women.

5. **Privilegjet dhe imunitetet:** Partneri do të respektojë statusin e UN Women si një organizatë ndërkombëtare publike e sistemit të Kombeve të Bashkuara. Ky Memorandum Mirëkuptimi nuk do të konsiderohet si heqje dorë, në mënyrë të shprehur apo të nënkuptuar, nga ndonjë prej privilegjeve dhe imunitetit të UN Women.

6. **Respektimi i ligjit:** Partneri do të respektojë ligjet e zbatueshme për të. Partneri nuk do të lejojë asnjë përfaqësues ose zyrtar të UN Women të marrë një përfitim të drejtpërdrejtë ose të tërthortë nga ky Memorandum Mirëkuptimi apo nga ndonjë marrëveshje e mëvonshme ndërmjet Palëve.

7. **Kalimi i të drejtave dhe detyrimeve:** Partneri nuk do të kalojë, transferojë, premtojë apo të disponoj në mënyrë tjetër këtë Memorandum ose pjesë të tij apo ndonjë prej të drejtave,

pretendimeve apo detyrimeve të tij sipas këtij Memorandumi, përveçse me miratimin paraprak me shkrim të UN Women. Çdo kalim, transferim, premtim apo çdo disponim në formë tjetër I paautorizuar nuk do të jetë detyrues për UN Women.

8. Mos-heqja dorë: Çdo heqje dorë e njëres pale, nga shkelja e një dispozite të këtij Memorandumi nuk do të kuptohet ose interpretohet si heqje dorë nga ndonjë shkelje tjetër e saj dispozite apo çdo shkelje e ndonjë dispozite tjetër të këtij Memorandumi. Moszbatimi I një dispozite të këtij Memorandumi nga njëra prej Palëve nuk do të nuk do të përbëjë heqje dorë nga ajo ose ndonjë dispozitë tjetër e këtij Memorandumi. Çdo heqje dorë duhet të jetë me shkrim dhe e nënshkruar nga Pala prej së cilës kërkohet zbatimi.

9. Dëmshpërblimi: Nëse partneri është një organizatë ndërqeveritare që nuk është pjesë e OKB-së, nuk do ta ngarkojë me përgjegjësi, do ta mbrojë dhe dëmshpërblej UN Women kundër të gjitha padive, pretendimeve, kostove dhe përgjegjësi që rezultojnë nga çdo mosmarrëveshje tjetër që mund të lindin në kuadër të kësaj MM-je, si pasojë e veprimeve ose mosveprimet e Partnerit, agjentëve ose punonjësve të tij.

10. Pronësia Intelektuale: Ky MM nuk i jep asnjërës prej Palëve të drejtën për të përdorur materiale që i përkasin ose të krijuara nga Pala tjetër. Secila prej palëve do të ruajë të drejtat e pronësisë intelektuale mbi të gjitha materialet e hartuara dhe të prodhuara prej saj. Partneri njeh parimin që Organizata e Kombeve të Bashkuara ka pronësinë intelektuale të krijuar nga aktivitetet e programeve dhe projekteve të OKB-së për të mirën e përbashkët dhe se shtetet anëtare të Kombeve të Bashkuara kanë të drejtën e përdorimit jo tregtar të rezultateve të këtyre aktivitetëve të programeve dhe projekteve. Palët bien dakord që, përveç nëse parashikohet ndryshe në rregulloret, rregullat, politikat dhe procedurat e UN Women apo marrëveshjet e lidhura me qeveritë përkatëse pritëse dhe/ose partner zbatues, prona intelektuale e krijuar si rezultat i aktivitetëve do të menaxhohet në atë mënyrë që siguron qasjen më të gjerë të mundshme të publikut dhe që lejon përdorimin më të gjerë të mundshëm të tyre.